



Els fanalets vermells

Els principals partits polítics i coalicions que es presenten a les eleccions municipals del dia 28 de maig a l'Ajuntament de Barcelona han posat alguna patum com a fanalet vermell en els darrers llocs de la llista. De fet, Esquerra Republicana de Catalunya podria ser l'única excepció, perquè el partit republicà ja va donar el cop d'efecte amb la seva cap de llista —no recordaré ara l'episodi prou conegut de l'elecció del cap de llista a la candidatura republicana—. ERC, que aquesta vegada sí que aspira a obtenir representació al consistori barceloní amb una candidatura encapçalada per Pilar Rahola, és una llista en la qual no hi ha patums ni grans fitxatges sinó que està integrada

bàsicament per gent jove i únicament s'han permès la llicència d'incorporar un personatge emblemàtic com a cuer: es tracta de Marc-Aureli Vila, una persona important en la vida del partit, geògraf i advocat, que als seus 87 anys està encantant de tancar la llista amb la qual Esquerra té el convenciment que tornarà a l'Ajuntament de Barcelona. Qui potser es troba a faltar en la candidatura de la Rahola és Carles Bonet.

La candidatura encapçalada per Enric Lacalle, del Partit Popular, la tanca l'escriptor Lluís Racionero, un urbanista i

intel·lectual català de cert prestigi que anteriorment ja havia col·laborat amb els populars, concretament al 1991, en la redacció del programa urbanístic de Barcelona. Racionero, però, és un d'aquests personatges que ha practicat l'art del malabarisme polític: en les eleccions generals del 1982 va encapçalar la candidatura d'ERC.

Eulàlia Vintó, en la candidatura d'Iniciativa-Els Verds, tampoc s'ha pogut estar d'incorporar personatges famosos i coneguts, que fins ara eren aliens al món de la política, com és el cas de la periodista de Ràdio 4 Montserrat Minobis, que va en el número quatre i que és membre del lobby de dones de Barcelona i presidenta de l'associació de dones periodistes de Catalunya. En la mateixa llista, en el número 39, hi ha la Nadala Baptista, la coneguda Trini, l'emprenyadora i xafardera veïna de la sèrie *Secrets de família*.

Com a cuers hi ha Francesc Vicens i Antoni Lucchetti, que en aquesta ocasió han cedit els primers llocs a les generacions més joves. Els seus substituïts són el president d'Iniciativa per Catalunya a Barcelona, Eugeni Forradellas, i el fundador d'Alternativa Verda i Els Verds, Josep Puig.

Miquel Roca, que ja de per si és una patum, que pretén posar fi a setze anys de majoria socialista a l'Ajuntament de Barcelona, també presenta un bon cartell en una llista eminentment confeccionada per militants de

«Quan s'acosten les eleccions els polítics utilitzen tot el que faci falta per cridar l'atenció i aconseguir vots»

Jo inauguro, tu inaugures, ell inaugura...

El verb «inaugurar» surt gairebé a cada ratlla de l'agenda del candidat a la reelecció, Pasqual Maragall. Que serveixi d'exemple la del

Passadissos

passat dijous, 4 de maig: «L'alcalde inaugura el primer camp de futbol amb gespa artificial de Barcelona.» «L'alcalde inaugura la nova escola Diputació.» «Maragall

inaugura el cinquè Interior d'Illa recuperat.» «L'alcalde inaugura la peatonització del carrer Enric Granados i (...)» «L'alcalde assisteix a la inauguració de la remodelació

L'alcalde de Barcelona, Pasqual Maragall, creu que seria bo traslladar el Senat a aquesta ciutat ja que considera que Barcelona també és una capital d'Espanya. Maragall va fer aquesta afirmació en el de-

curso del sopar-tertúlia organitzat per l'ADAC, divendres al vespre. L'alcalde va assenyalar que el clima que es viu a la política espanyola no afectarà els resultats de les eleccions municipals.

Pasqual Maragall creu que seria bo que el Senat es traslladés a Barcelona

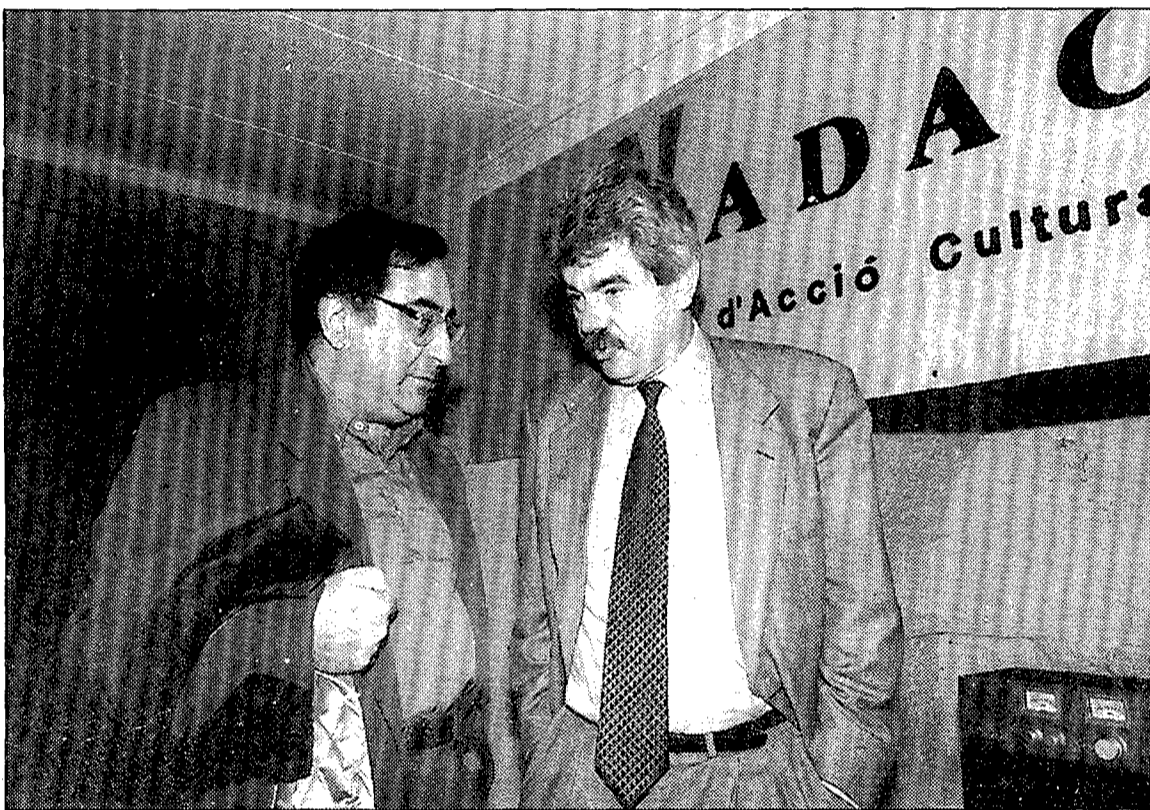
L'alcalde va participar en el sopar-tertúlia que organitza mensualment l'ADAC

DAVID CÉSPEDES
Girona

L'alcalde de Barcelona va estar acompanyat durant el sopar per l'alcalde de Girona, Joaquim Nadal, per diversos regidors socialistes i alcaldes, com el de Salt, Xavier Corominas, pel president de l'ADAC, Josep Maria Barneda, i per quasi un centenar de socis de l'Ateneu gironí. Maragall va parlar durant la seva intervenció del paper de Barcelona en la Catalunya de l'any 2000 però, posteriorment, en una tertúlia amb els participants al sopar, va fer un repàs a temes generals de la política espanyola i catalana. Preguntat sobre la possibilitat de traslladar el Senat a Barcelona, Pasqual Maragall va afirmar que defensaria aquesta idea «aferrissadament» ja que considera que tindria molts avantatges perquè «Barcelona també és una capital d'Espanya».

No tancar fronteres

L'alcalde de Barcelona pensa que cap país ni cap ciutat pot tancar-se les seves fronteres i va recordar que països com els Estats Units tenen «un sentit menys centralista que aquí». En aquest sentit, Maragall va afegir que el centralisme es dona a societats poc evolucionades i va recordar que, en diferents ocasions, ha reclamat la celebració d'alguna sessió del Senat a «Barcelona perquè si Madrid és la capital d'Espanya, Barcelona és la capital de les autonomies i és aquí on s'ha de passar l'examen de les autonomies».



Joaquim Nadal i Pasqual Maragall conversant abans de l'inici del sopar de l'ADAC.

PEP IGLESIAS

En un altre moment de la tertúlia, i preguntat pel mateix alcalde de Girona, Joaquim Nadal, Maragall va afirmar que no considera que el moment delicat de la política espanyola influeixi en els resultats municipals del proper 28 de maig i va assegurar que tenia aquesta percepció «quan parlo amb la gent del carrer. A més a més, a la gent no li agrada que hi hagi monopolis».

Maragall també va assenyalar que la diferència entre els socialistes i altres partits és que «la gent amb què he treba-

llat sempre s'ha caracteritzat per la seva passió per la ciutat, mentre que d'altres volen utilitzar la política municipal per fer el salt a la política nacional».

Candidat a la Generalitat

L'alcalde de Barcelona, Pasqual Maragall, va manifestar també que no serà el proper candidat del Partit dels Socialistes de Catalunya a la Presidència de la Generalitat, entre d'altres coses, perquè «no hi ha temps, entre les municipals i

les autonòmiques».

Pasqual Maragall també va insistir en el fet que el poder nacional ha de donar més poder a les administracions locals. En aquesta línia, l'alcalde de Barcelona va comentar que si un país vol ser competitiu amb un altre no «pot tenir municipis febles».

En relació amb el candidat de CiU a l'alcaldia de Barcelona, Miquel Roca, va indicar que és un bon parlamentari, però Pasqual Maragall va dubtar que sigui un bon candidat per governar Barcelona.

IC va elegir ahir els primers noms de la llista

Vintró adverteix que les eleccions municipals no són la confrontació entre dos partits

DdeG
Barcelona

La candidata d'IC per Barcelona, Eulàlia Vintró, va advertir ahir que les eleccions municipals a la capital catalana no «són solament la confrontació de dos partits ni de dos persones». Vintró, que va afirmar que la seva llista «és l'única elegida democràticament», va fer aquestes declaracions durant l'assemblea d'IC de Barcelona, que ahir va elegir els primers llocs de la candidatura.

La llista d'IC, encapçalada per Vintró, la formen, en el número dos, Eugeni Forradellas, president d'IC a Barcelona; i Josep Puig, que accedeix a la

llista com a membre dels Verds, partit que es presenta en coalició amb Iniciativa.

A la llista destaquen també la periodista Montserrat Minobis, presidenta de l'Associació de Dones Periodistes; i l'arquitecte Rafael de Cáceres, autor del remodelatge de la Rambla Catalunya o la plaça de la Catedral, entre altres obres.

Vintró va opinar que el projecte d'IC és l'únic municipalista i va atacar amb duresa les altres forces polítiques que veuen les municipals com una manera «de suavitzar la seva caiguda» —en al·lusió al PSC, o per justificar «la seva contribució a la governabilitat d'Espanya», referint-se a CiU.

Demanen a Barcelona la llibertat per a Zigor Larredonda

DdeG

Barcelona.- El Comitè de Solidaridad amb Zigor Larredonda, detingut dimarts passat per la seva presunta vinculació amb ETA, va demanar ahir la llibertat del jove perquè, afirma, la policia no ha trobat proves per inculpar-lo.

El comitè, constituït abans d'ahir a Barcelona per veïns i amics de Larredonda, assenyala en un comunicat emès ahir que les proves trobades per la policia en el pis de la família del jove i en el de la seva xicoteta «no representen una base suficient com per culpabilitzar-lo dels actes que se li imputen».

Larredonda va ser detingut conjuntament amb la seva xicoteta, Maria Ferrer, de 29 anys, a la matinada del dimarts passat quan dormien en el domicili d'aquesta a Terrassa, dins de l'operació antiterrorista efectuada per la Guàrdia Civil que ha avortat la reorganització de l'escamot Barcelona d'ETA.

Maria Ferrer va arribar abans d'ahir a la nit a Barcelona procedent de Madrid, després de ser posada en llibertat per la Guàrdia Civil.

IC vol crear un grup de pressió de les comarques pirinenques

Puigcerdà.- Iniciativa per Catalunya (IC) propugnarà la creació d'un grup de pressió de les comarques pirinenques per accedir directament als ajuts i als fons comunitaris, segons va explicar ahir el líder d'aquesta formació política, Rafael Ribó.

Iniciativa per Catalunya va celebrar ahir a Puigcerdà una jornada de treball per estudiar i analitzar la problemàtica de l'Alt Pirineu, sobre la qual l'expert Josep Castañé va informar sobre els programes de desenvolupament local a les zones d'alta muntanya dins l'àmbit de la Unió Europea.

Una altra proposta d'Iniciativa, va precisar Ribó, serà «la celebració d'un congrés sobre el desenvolupament econòmic del Pirineu, en el qual participaran institucions, grups polítics i socials».

De la mateixa jornada va sorgir un manifest perquè aquestes comarques formin una unitat político-administrativa que, després d'un traspàs de competències, decideixin i defineixin el seu futur.

D'altra banda, Rafael Ribó va instar la Generalitat de Catalunya perquè expliqui per quina raó i amb quins criteris es vol privatitzar l'estació d'esquí de la Molina, per la qual s'han interessat Ferrovial i l'empresa de les germanes Koplovitz.

Va presentar el candidat de CiU a l'Hospitalet

Roca diu que és dramàtic estar entre un projecte que s'esgota i un altre que s'estremeix

DdeG
L'Hospitalet del Llobregat

El candidat a l'alcaldia de Barcelona per Convergència i Unió, Miquel Roca, va manifestar abans d'ahir a la nit a l'Hospitalet que el drama que viu avui CiU és estar entre un projecte que s'esgota —el del PSOE— i un de nou que fa estremir —el del PP—.

Roca va fer aquestes manifestacions a la presentació del candidat per CiU a l'alcaldia de l'Hospitalet, Francesc Codina, en el qual van assistir unes 400 persones.

Per Roca, «estem al final d'una etapa política». «El fet que nosaltres siguem uns admi-

nistradors serens i constructius —va dir— d'aquest final d'etapa no ha d'allunyar ningú de la certesa que s'acaba una etapa política». «Tenim —va afegir— un projecte que s'esgota inevitablement en les desgràcies de la seva pròpia condició i a l'altre costat un projecte que em causa esgarrifances com a ciutadà de Catalunya».

Finalment, el secretari general de Convergència Democràtica de Catalunya (CDC), va acabar el seu discurs fent referència a les crítiques que rep el seu partit pel suport que atorga al Govern socialista i va dir que no se'l critica pel seu tipus de política, sinó perquè aquesta política la fan els catalans.

L'alcalde de Barcelona, Pasqual Maragall, assegura que no hi ha un pacte possible a l'Ajuntament entre CiU i PSC perquè creu que la política espanyola no tindrà incidència en les municipals.

CATALUNYA

Javier de la Rosa ha assegurat que en cap moment no ha implicat el conseller d'Economia, Macià Alavedra, en l'ús indegut de l'aval concedit per la Generalitat al parc de Tibigardens.

EL CATALÀ A LA JUSTÍCIA

El senador gironí Manel Ibarz, ponent al Senat de la reforma de la llei orgànica del poder judicial, contra la qual el PP ha presentat un recurs d'inconstitucionalitat perquè limita el dret dels jutges

a demanar la traducció al castellà dels textos escrits en català, defensa que aquesta era l'única manera d'agilitar la justícia i de posar fi a la discriminació del català. Ibarz manté que el PP ha vist altres motius

per presentar recurs: el fet que la llei possibilita la convocatòria d'oposicions territorialitzades als jutjats i que s'atribueix a les comunitats les competències per fixar els horaris del personal judicial.

Limitar que els jutges puguin traduir textos del català agilitarà la justícia, segons CiU

El ponent de la reforma de la LOPJ, el senador Manel Ibarz, critica l'actitud del PP

«Defensen els interessos corporatius d'un grup minoritari de funcionaris», assegura

■ Girona.— Una lectura atenta del paràgraf que s'ha modificat de la llei orgànica del poder judicial —vegeu el gràfic— deixa clar, segons Ibarz, que «la llei no prohibeix que els jutges puguin traduir els textos sinó que tan sols limita aquest dret». El text anterior de la llei, del juny de 1985, establia que les traduccions es podien realitzar, entre altres motius, «per mandat dels jutges». A la nova llei, reformada recentment, s'estableix, en canvi, que els jutges podran demanar les traduccions «quan així ho disposin les lleis». Tanmateix, Ibarz reconeix que aquest «Quan així ho disposin les lleis» és força ambigu i que, de moment, «les lleis no ho disposen pas».

El senador diu que aquesta era la millor fórmula per resoldre la discriminació de la llengua catalana. «Fins ara la llengua a la justícia era el castellà, i els textos en català tenien el mateix tractament que les llengües estrangeres. Els jutges feien traduir els textos de manera sistemàtica i es produïen retards tan importants que els mateixos professionals, especialment els advocats, ja no utilitzaven el català per no perjudicar els seus clients. El castellà resultava primat perquè no feien traduir els documents escrits en aquesta llengua», afirma.

Ibarz, però, considera que el PP ha presentat un recurs d'inconstitucionalitat no només pel

LA POLEMICA SOBRE EL CATALÀ I LA JUSTÍCIA	
Llei orgànica 6/1985, de l'1 de juliol, del poder judicial	
Actual	Reformada
<p>Artículo 231</p> <p>4. Las actuaciones judiciales realizadas y los documentos presentados en el idioma oficial de una Comunidad Autónoma tendrán, sin necesidad de traducción al castellano, plena validez y eficacia. De oficio se procederá a su traducción cuando deban surtir efecto fuera de la jurisdicción de los órganos judiciales sitos en la Comunidad Autónoma, salvo si se tratara de Comunidades Autónomas con lengua oficial propia coincidente, o por mandato del juez o a instancia de parte que alegue indefensión.</p>	<p>Artículo 231</p> <p>4. Las actuaciones judiciales realizadas y los documentos presentados en el idioma oficial de una Comunidad Autónoma tendrán, sin necesidad de traducción al castellano, plena validez y eficacia. De oficio se procederá a su traducción cuando deban surtir efecto fuera de la jurisdicción de los órganos judiciales sitos en la Comunidad Autónoma, salvo si se tratara de Comunidades Autónomas con lengua oficial propia coincidente. También se procederá a su traducción cuando así lo dispongan las leyes o a instancia de la parte que alegue indefensión.</p>

El senador Manel Ibarz, que va ser el ponent al Senat de la llei orgànica del poder judicial. Gràfic: EL PUNT.

tema de les traduccions sinó per altres raons, com ara el fet que la nova llei es fa pensant en un model d'estat que no coincideix amb el seu. La llei, explica el senador, permet igualment la convocatòria descentralitzada de les oposicions a la Justícia. «Les plantilles dels jutjats eren un continu anar i venir de funcionaris sense intenció de quedar-se a Catalunya. La reforma permet que, amb el nou sistema de convocatòries, «els

candidats que concorrin en unes proves a Catalunya sempre seran destinats a Catalunya, sense possibilitat de traslladar-se». La reforma també permetrà que les comunitats autònomes fixin els horaris i la jornada laboral dels funcionaris, uns temes que, per Ibarz, encara que menors, són els que noten més els usuaris.

El ponent de la reforma creu indubtable la constitucionalitat de la reforma: «És inconstitucional?

Segur que no. Seria ingenu que tots els partits polítics estiguessin igualment preocupats per resoldre els problemes de la Justícia. Mentre duri la discrepància, uns continuarem treballant pel que preocupa la majoria, mentre que uns altres es dediquen a defensar els interessos corporatius d'un grup minoritari de funcionaris disposats a posar els seus privilegis per damunt dels drets més elementals del conjunt de ciutadans.»



PROCÉS CONTRA DE LA ROSA

De la Rosa assegura que mai no ha implicat Alavedra en l'ús indegut d'un aval del govern

Grand Tibidabo va concedir crèdits al financer

■ Barcelona.— Javier de la Rosa va afirmar en un comunicat que en cap moment no ha implicat el conseller d'Economia, Macià Alavedra, en l'ús indegut de l'aval concedit pel govern al parc de Tibigardens i va destacar l'esforç, interès i responsabilitat professional del polític en el projecte. El financer havia declarat davant el jutge que Alavedra estava al corrent de tots els detalls relacionats amb la immobilització irregular de mil milions de l'aval, malgrat que el conseller va dir davant el Parlament que en va tenir coneixement després d'haver-se realitzat aquesta operació.

Una empresa amb seu a les Bermudes del grup Grand Tibidabo, que va presidir De la Rosa,

va concedir crèdits per valor de 900 milions de pessetes a dues societats també controlades pel financer, sense que consti cap garantia de recuperació dels diners. Aquesta operació es recull en declaracions que van presentar davant el jutge els advocats José Carlos Calderón i Juan José Folchi, que també va relatar els negocis de De la Rosa amb James R. Fees, un nord-americà que havia treballat per a la CIA. Segons Calderón, al bufet de Folchi es van preparar tres contractes de préstec de la societat Sierra Nevada, amb seu a Hamilton (Bermudes), a les empreses de De la Rosa Quail España i Nuevo Atardecer, per 380 i 512 milions, el primer i el segon, mentre que el tercer no es va arribar a fer.

OPERACIÓ CONTRA ETA A CATALUNYA

Un comitè ciutadà de solidaritat de Barcelona reclama la llibertat de Zigor Larredonda

Diuen que no hi ha proves que l'inculpin

■ Barcelona.— El comitè de solidaritat amb Zigor Larredonda, detingut dimarts passat per presumpta vinculació amb ETA, va demanar ahir la llibertat del jove perquè afirma que la policia no ha trobat proves per inculpar-lo. El comitè, constituït divendres a Barcelona per veïns i amics de Larredonda, indica en un comunicat que les proves trobades per la policia al pis de la família del jove i al de la seva companya no són una base suficient per acusar-lo dels actes que se li imputen. Larredonda va ser detingut amb la seva companya, Maria Ferrer, de 29 anys, dimarts a la matinada quan dormien al domicili de la noia a Terrassa, en el marc de l'operació antiterrorista que va

portar a terme la Guàrdia Civil i que va posar fi a la reorganització del comando Barcelona d'ETA. Maria Ferrer va arribar divendres a la nit a Barcelona procedent de Madrid, després que la Guàrdia Civil la deixés en llibertat.

La decisió d'alliberar Maria Ferrer, que va ser comunicada prèviament al jutge del cas, Baltasar Garzón, es va produir després dels interrogatoris, en considerar que la jove no estava implicada en els fets. Vuit de les nou persones detingudes en l'operació policíaca contra ETA continuaven ahir internades en presó, i entre aquestes hi ha Rosario Ezkerra, que responsables de la lluita antiterrorista consideren l'encarregada de la reorganització del comando Barcelona d'ETA.

Maragall diu que un pacte PSC-CiU no és possible a Barcelona

JOSEP MARIA PASQUAL

■ Girona.— L'alcalde de Barcelona, Pasqual Maragall, va dir divendres a la nit a Girona, durant el sopar de l'Ateneu d'Acció Cultural, que les eleccions municipals del maig vinent pràcticament es polaritzaran entre el PSC i CiU, i que no és possible establir un pacte a l'Ajuntament de Barcelona com el que funciona en política espanyola entre socialistes i la formació que lidera Jordi Pujol. Segons Maragall, la política estatal tindrà poca incidència en les eleccions municipals. Sobre el candidat de CiU per Barcelona, Maragall va assegurar que Roca era un bon parlamentari, però que no està segur que sigui un bon candidat. I en un comentari sobre ERC, Maragall va dir que ja firmaria que Carles Bonet fos candidat d'aquest partit, i es va lamentar que finalment tot apunti que Pilar Rahola serà la candidata perquè, segons va dir: «Rahola votarà Convergència, tot i que animarà les eleccions.» Preguntat si estava descartada la possibilitat que fos ell el candidat del PSC en les pròximes eleccions al Parlament, Maragall va contestar dient que pel desembre tindria «molta feina a l'ajuntament». Maragall va dir que es plantejaria aquesta possibilitat si algun dia arribés a la conclusió que per governar la ciutat de Barcelona només era possible fer-ho des del govern de la Generalitat. En referència al suport a la governabilitat que CiU dona al govern estatal, Maragall va dir que el preu que es cobra CiU té més a veure amb la tranquil·litat del partit de Pujol que amb raons de país.

El Parlament aprova una proposta de Puigercós per ampliar el PEIN

■ Barcelona.— El Parlament ha aprovat una proposició no de llei per demanar a la Generalitat que el paratge del Turó del Marqués i del meandre del riu Llobregat, al terme municipal de Castellbell i el Vilar (Vallès Occidental) sigui inclòs en el Pla d'Espais d'Interès Natural. La proposta, presentada pel parlamentari d'ERC Joan Puigercós i esmenada per CiU, demana al Departament de Medi Ambient que inclogui aquest paratge en el PEIN i que estudiï la possibilitat d'incloure aquesta àrea en el Parc Natural de Montserrat. / EL PUNT

Montserrat Minobis i Rafael de Cáceres, a la llista d'IC de Barcelona

■ Barcelona.— La llista d'IC a l'Ajuntament de Barcelona, encapçalada per Eulàlia Vintró, la formen en el número dos, Eugeni Forradellas, president d'IC a Barcelona, i Josep Puig hi accedeix com a membre d'Els Verds. També hi destaca la presència de la periodista Montserrat Minobis, presidenta de l'Associació de Dones Periodistes, l'arquitecte Rafael de Cáceres, autor de la remodelació de la Rambla de Catalunya i de la plaça de la Catedral, i Joan Herrera, coordinador de Barcelona de Joves amb Iniciativa. / EL PUNT